

Name: LAI VAN DO

Address: _____

Telephone: _____

Date: NOVEMBER 26th 1996

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE#: VEWL # 83282

IV#: 374269

HO#: RF1-3209

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children),

- 1) LAI DUC HANH (DAUGHTER) BORN IN 1969
 - 2) LAI DUC HUNG (SON) BORN IN 1972
 - 3) LAI DUC HUNG QUOC (SON) BORN IN 1972
- 4) LAI DUC QUOC THAI (SON) BORN IN 1974

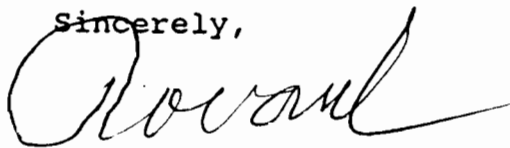
I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to the case numbers provided above and confirm for me that the son(s) or daughters(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



cc: FVPPA,

"For Information and Follow-up"

Subscribed and sworn to before me in my presence,

this 26th day of November, 1996, a Notary Public

in and for the State of Maryland

Thai Nguyen
Notary Public

My commission expires March 1, 1998

THAI NGUYEN
NOTARY PUBLIC STATE OF MARYLAND
My Commission Expires March 1, 1998

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAR 22, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LAI VAN DO	BORN	15 AUG 27	PA (IV	374269)
LE THI CHEP	BORN	1933	WIFE	
LAI DUC QUOC THAI	BORN	1974	UNMARRIED SON	

ADDRESS IN VIETNAM: DOI 6 THON DUONG MONG THUONG
PHU MY
PHU VANG
THUA THIEN-HUE

VEWL#: 83286

ODP yêu cầu cho những người có tên ghi trên đây được phép đến du lịch cuộc phỏng vấn khi họ được mời, để quyết định tiêu chuẩn tại dinh củ o Hoa Ky. Tuy nhiên, quyết định cuối cùng chỉ được xác định sau cuộc phỏng vấn với một vị Tham Tan Bộ Ngoại Giao Hoa Ky hoặc một Viên Chức Sở Di Tru Hoa Ky và sau khi họ so y tế cần thiết đã hoàn tất. Họ sẽ được chấp thuận và sự ra đi của họ sẽ tùy thuộc vào một quyết định chính thức phía Mỹ cho rằng đã hỏi đủ tất cả những tiêu chuẩn luật định về nhập cư và những qui định về y tế.

Trong vai trường hợp, có thể (nhưng) người có tên ghi trên sẽ mất tiêu chuẩn tại dinh củ kể cả việc không có đủ chứng minh về liên hệ gia đình, không hỏi đủ tiêu chuẩn về chính sách tị nạn của Hoa Ky áp dụng chung trên toàn thế giới, hoặc những thay đổi khác sẽ ảnh hưởng đến tiêu chuẩn tại dinh củ. Vì thế qui vị không nên vội dạn xếp việc ra đi, bản nháp của hoặc xin nghỉ việc cho tới khi nhận được quyết định cuối cùng cho phép ra đi của cả phía chính phủ Mỹ và chính quyền Việt Nam.


Martín L. Sardinas
BANGKOK L. SARDINAS
DIRECTOR
US ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

9759113
TAWYIPU

LOI-1

Kính gửi Ông/Bà,

ODP đã nhận đơn xin tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà. ODP đã mở hồ sơ cho Ông/Bà và những người đủ tiêu chuẩn có tên trong đơn xin của Ông/Bà. Số hồ sơ của Ông/Bà được chỉ định trên đây nên được dùng cho tất cả thư từ liên lạc trong tương lai có liên quan đến hồ sơ của Ông/Bà. Ông/Bà nên biết là số IV được thiết lập cho tất cả mọi hồ sơ của ODP chỉ có mục đích để theo dõi và Ông/Bà cũng nên biết là thư từ liên tục của số IV không có liên quan đến thư từ duyệt xét hồ sơ.

NỘP GIẤY TỜ: Xin Ông/Bà nên gửi cho ODP bản sao của các giấy tờ hỗ trợ tình trạng hợp lệ của Ông/Bà đối với chương trình ODP cũng như xác minh lý lịch và thành phần gia đình của Ông/Bà đến một trong hai địa chỉ ghi dưới đây. Ghi số IV vào những giấy tờ đó. Nếu Ông/Bà đã gửi các giấy tờ chứng minh cho ODP rồi hoặc nếu đã đính kèm các giấy tờ này vào đơn thì không cần phải gửi thêm các bản sao nữa. Ông/Bà nên xuất trình bản chính của các giấy tờ này khi được ODP phỏng vấn.

XIN GIẤY XUẤT CẢNH: Tất cả các đường đơn đều phải xin giấy xuất cảnh của nhà chức trách Việt Nam. Nếu Ông/Bà xin đi theo diện con lai hay diện tị nạn, chúng tôi sẽ gửi cho Ông/Bà một Thư Giới Thiệu (LOI) để Ông/Bà trình với nhà chức trách Việt Nam cùng với đơn xin giấy xuất cảnh của Ông/Bà. Ông/Bà không cần phải có tên trên một danh sách phỏng vấn của Việt Nam.

THÂN NHÂN Ở MỸ NÊN NỘP MẪU I-130: Nếu Ông/Bà có thân nhân ở Hoa Kỳ mà họ có đủ tiêu chuẩn làm đơn bảo lãnh, Ông/Bà nên thúc giục họ nộp đơn xin thị thực nhập cư diện di dân (mẫu đơn I-130). Thân nhân của Ông/Bà nên liên lạc với văn phòng của SỞ DI TRU HOA KỲ (US Immigration and Naturalization Service/INS) để có những tin tức và những mẫu đơn cần thiết. Nếu Ông/Bà xin định cư với tư cách tị nạn và Ông/Bà có thân nhân trực hệ (người phối ngẫu, con hoặc cha mẹ) tại Hoa Kỳ mà người đó đủ tiêu chuẩn để xin chiếu khán nhập cảnh di dân cho Ông/Bà thì theo luật pháp Hoa Kỳ, Ông/Bà phải vào Mỹ với tư cách di dân mặc dầu các con của Ông/Bà có thể hợp lệ theo diện tị nạn. Nếu thân nhân Ông/Bà không làm đơn xin này thì hồ sơ của Ông/Bà có thể bị chậm trễ.

Ông/Bà nên biết là việc duyệt xét hồ sơ có thể tiết lộ những tin tức do Ông/Bà cung cấp trong đơn xin. Những sự tiết lộ các tin tức như vậy chỉ được làm trong phạm vi cần thiết để hoàn tất việc xử lý đơn xin của Ông/Bà và để bảo vệ sự an toàn cho Ông/Bà cùng sự an toàn và sức khỏe cho người khác. Các tin tức liên quan đến đơn xin của Ông/Bà có thể được tiết lộ cho thân nhân của Ông/Bà hay người đại diện của họ, cho hội thiện nguyện tị nạn, cho đại biểu Hoa Kỳ, cho chính quyền Việt Nam và cho các tổ chức đoàn thể khác thuộc chính phủ hoặc thuộc tư nhân về các mục đích khác nhau.

Vì số lượng thư từ nhận được, ODP không thể hồi đáp thường xuyên. Ông/Bà chỉ nên gửi thư để thông báo khi nào có thay đổi địa chỉ hay thay đổi tình trạng trong hồ sơ. ODP sẽ liên lạc trực tiếp với Ông/Bà khi cần thêm các tin tức khác.

*ICMC/Joint Voluntary Agency for
The US Orderly Departure Program*

Xin gửi tất cả thư từ tới:

**Orderly Departure Program
Panjabhum Building, 9th Floor
127 South Sathorn Road
Bangkok 10120 THAILAND**

**Văn Phòng ODP
c/o Sở Ngoại Vụ
184 Bis Pasteur Q. 1
T/P Hồ Chí Minh**



Kính gửi: Ông/Bà *Lai Văn Do*
Địa chỉ:

Sở Ngoại Vụ TP Hồ Chí Minh có nhận được thư của Ông/Bà

Đề nghị Ông/Bà viết thư trực tiếp cho Văn phòng ODP theo địa chỉ:

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
Citybank Building
127 South Sathorn Road
Bangkok, Thailand 10120

để được giải quyết.

Trân trọng kính chào Ông/Bà

*Thường họp tại Đức Quốc
Thái khi ODP gửi **LAI**
lưu chưa đến 21 tuổi.
Khi mới phỏng vấn thì
tên 21+ (năm 11.95).
Đó đó, ODP từ chối phỏng
vấn em Thái, mà chỉ
phỏng vấn 2 vợ chồng ông bà
Thôn.*

TL. GIÁM ĐỐC
Trợ lý

Uanh

LƯU VĂN TÁNH

Ho application
14 DEC 1994
transl. *lac*

II) ON XIN THẨM XÉT ĐĂNG KÝ XUẤT CẢNH THEO DIỆN H.O

--000--

KÍNH GỬI : BỘ NỘI VỤ NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM (SỞ XUẤT CẢNH).

ODP
Received

30 SEP 1994

Tôi tên là : PAU VAN DO PA
Sinh ngày : 15-8-1927
CMND số : 191278797 - Cấp ngày 10-3-1989. Do Ty Công
An TT- Huế cấp.

RES.

Hiện thường trú tại : Đội 6, thôn Dưỡng Mong Thượng, xã
Phú Mỹ, huyện Phú Vang, tỉnh TT-Huế

Tôi trân trọng viết đơn này xin kính trình quý Bộ thẩm
xét cho một việc như sau :

Nguyên tôi trước phục vụ cho chế độ cũ từ năm 1955 đến
ngày Cách mạng giải phóng 1975. Ngạch thơ ký hành chánh hạng 3
sinh qua các chức vụ Chi trưởng thông tin các Quận Phú Vang, Vinh
Lộc, Nam Hòa - Phó ty Thông tin Thừa Thiên-Huế, Phó quận trưởng
Quận Vinh Lộc, Phú Lộc, Quảng Điền và sau cùng chủ sự phòng công
tác vệ sinh thị xã Huế. *Head officer of Public Hygiene - City of Hue*

Tôi được gọi tập trung học tập cải tạo kể từ ngày
5-8-1975 pho đến ngày 30-10-1980 tại trại Bình Điền 1, Bình Trị
Thiên tính được 5 năm 3 tháng. *5 y. 3 months*

Trong lúc tôi cải tạo, vợ con chúng tôi đã tình nguyện
đi kinh tế mới tại xã Phú Xuân, huyện KRong-Buk thuộc tỉnh ĐẮCLẮC.
Tôi được tha về trình diện tại đó và sinh sống với vợ con chúng
tôi. Lúc đó gia đình chúng tôi quá cơ cực, các con chúng tôi tên
Lại Thị Bê, Sinh năm 1955, Lại Thị Hồng Nhạn, sinh năm 1957,
Lại thị Hồng Nhã, sinh năm 1959 đã lần lượt chết - Đến năm 1985
chúng tôi đã xin trở về quê hương tại thôn Dưỡng Mong Thượng xã
Phú Mỹ, huyện Phú Vang, tỉnh Thừa Thiên và do ảnh hưởng sốt rét
thêm con chúng tôi tên Lại Đức Hòa - sinh năm 1964 đã chết trong
đầu năm nay.

Từ khó khăn này đến khó khăn khác, lại ruộng lúa bị
mất mùa liên tục nên gia đình chúng tôi trong cơ cảnh khó khăn,
bữa ăn cũng chưa được ổn định.

Do đó việc lập hồ sơ xin đăng ký xuất cảnh theo diện
H.O chúng tôi không cách nào để thực hiện cho được vì tất cả

.../2

Information Officer
Deputy District Chief

Read to

my family volunteered
to a NEZ
in Danlac
As a result
4 of our
children
died.
We then
asked to

return to our birth place in Thừa Thiên Province

giấy tờ hộ tịch của con vợ chúng tôi đều bị thất lạc.

Chúng tôi lại ở thôn quê thiếu phương tiện truyền thông nên cứ tưởng sau cùng cũng được. Nay mới được biết theo quy định của quý Bộ thì ngày 30-9-1994 chấm dứt giải quyết xin đăng ký xuất cảnh thuộc diện H.O.

Tôi xin kính đính kèm :

- Bản Photocopy lệnh tha của tôi.
- Bản - CMND của tôi.

Chúng tôi trân trọng kính xin quý Bộ thẩm xét cho tôi được xin đăng ký xuất cảnh để được định cư tại Hoa Kỳ cùng vợ và các con chúng tôi theo chính sách ưu ái của Đảng và Chính phủ. Tôi xin kê sau đây vợ con chúng tôi xin được đi theo :

WIF ~~Lai Thị Chép~~ - sinh năm : 1933 (VỢ)
children {
- Lai Đức Hạnh - sinh năm : 1969 - làm ruộng (CON)
- Lai Đức Hưng - Sinh năm : 1972 - làm ruộng (CON)
- Lai Đức Hưng Quốc - : 1972 - Sinh viện năm thứ 5 trường ĐH Thủy sản

child {
- Nha Trang (Con khác mẹ).
- ~~Lai Đức Quốc Thái~~ - : 1974 - Làm ruộng (Con khác mẹ)

Được đặc ân của quý Bộ thẩm xét chấp thuận, chúng tôi xin làm hồ sơ tiếp tục.

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý Bộ.

Trân trọng.

Làm tại Huế, ngày 02 tháng 9 năm 1994
KÍNH ĐÓN

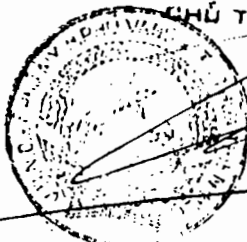
LAI VAN ĐU

Địa chỉ : Thôn Dương Mong Thượng, xã Phú Mỹ, huyện Phú Vang, tỉnh Thừa Thiên - Huế.

Phủ Mỹ, ngày 23 tháng 09 năm 1994

PHÚ MỸ XÃ

CHỦ TỊCH



Phạm Thiết Sơn

Xã cũ nước
Qua đơn trình bày, ước mong
Lai Văn Đu xin trình xin đăng
kí Xuất cảnh theo diện H.O như là đúng
Vay nhờ chuyển lên cấp trên xin giải quyết.

FD: LAI VAN DO



→ ngay PV.
RF1.

B? or (A?)

TO: FVPPA

22043/3418 13

